

*Birth and Baptismal Record of Élisabeth Fortin
Daughter of Charles Fortin and Marie Sainte Cloutier*

Pat ✓ L'an mil six cent quatre vingt quinze le huitième jour du mois d'Avril
Elizabeth Elizabeth na le cinquiesme dudit mois, fille de Charles Fortin & de Marie
Fortin Cloutier la femme. Le parrain est Pierre Fortin, La marraine Elizabeth
Bernier femme de Joseph Caron qui ont déclaré ne scavoir. Enre ny signa
de ce jnter pelé suivant l'ordonnance francheville Prestre mission

*Birth and Baptismal Record of Élisabeth Fortin
Daughter of Charles Fortin and Marie Sainte Cloutier*

*Bat ✓
d'Élisabeth
Fortin
_____*

*L'an mil Six cent quatre vingt quinze le huitiesme jour de mois d'avril Par moy
Prestre Soussigné faisant Les fonctions curiales dans cette paroisse a Eté Baptise
Élisabeth né le cinquesme dudit mois, fille de charles fortin Et de Xaina
Cloutier Sa femme. Le parein a Eté Pierre Fortin, La mareine Élisabeth
Bernier femme de Joseph Caron qui ont declareés ne Sçavoir Ecrire ny Signer
de ce interpelé Suivant L'ordonnance Francheville Prestre mission*

*Bap[tism] ✓
of Élisabeth
Fortin
_____*

*In the year one-thousand six-hundred ninety-five on the eighth day of the month of April by me, the
undersigned priest providing the functions of the pastor of this parish was baptized
Élisabeth, born the fifth of this month, daughter of Charles Fortin and Sainte
Cloutier his wife. The Godfather was Pierre Fortin and the Godmother was Élisabeth
Bernier wife of Joseph Caron who have declared that they do not know how to write or sign
as required by law. Francheville, Mission Priest*